

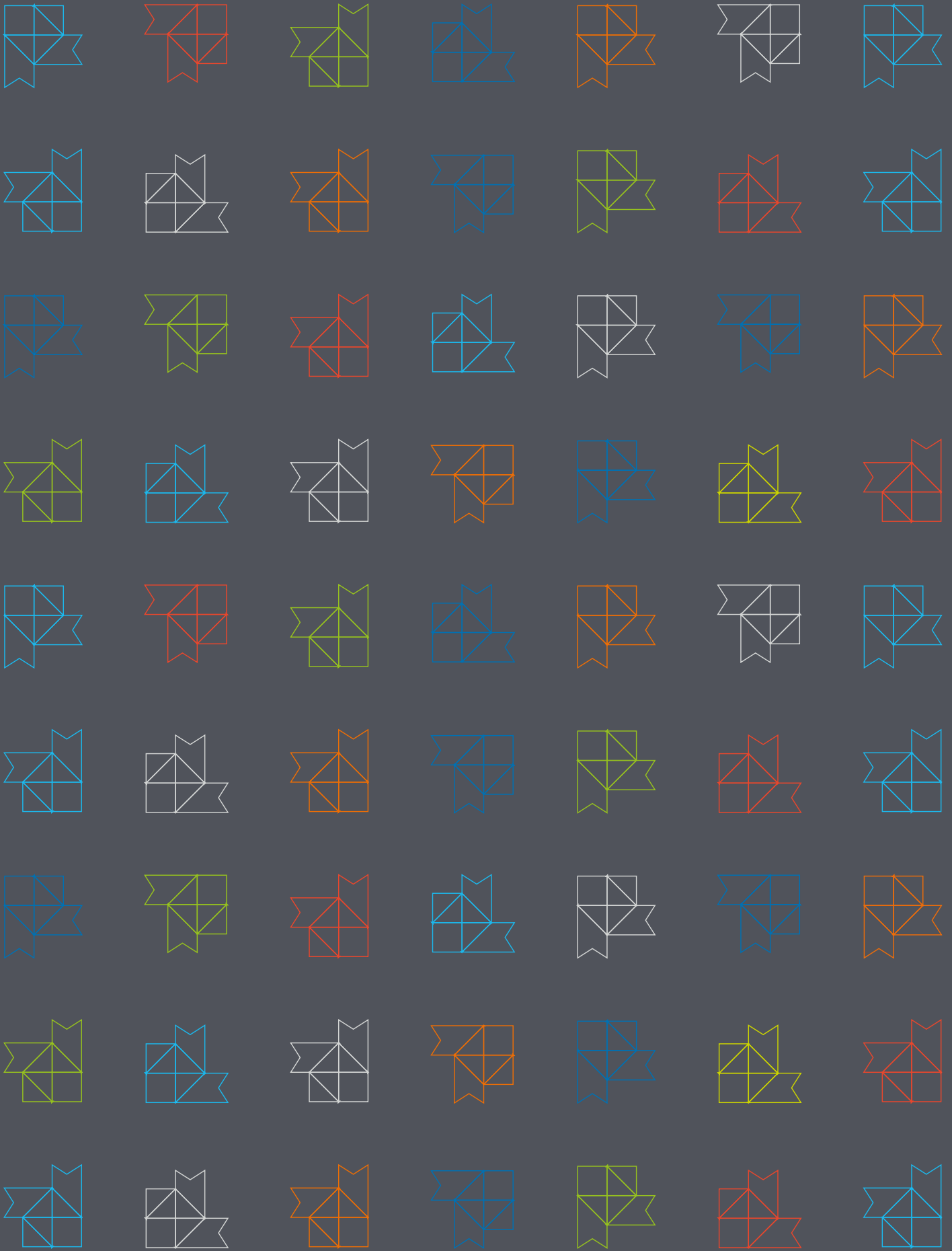
# Rapport annuel 2017

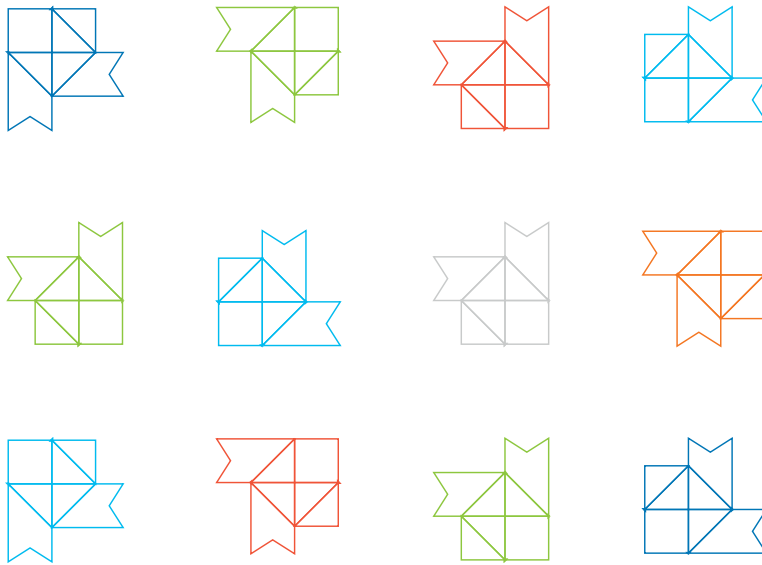
0m

5m

10m

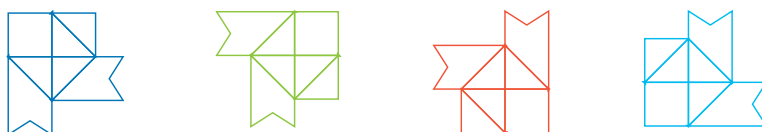







# Table des matières

Mot de la présidente du conseil d'administration .....	<b>2</b>
Mot du président-directeur général .....	<b>4</b>
Port de Québec : plaque tournante canadienne du commerce international à Québec .....	<b>8</b>
Environnement et développement durable .....	<b>10</b>
Croisières internationales .....	<b>12</b>
Le Terminal .....	<b>16</b>
La Marina : un emplacement exceptionnel au cœur de la ville .....	<b>18</b>
La santé et la sécurité : un engagement .....	<b>20</b>
Responsabilité citoyenne .....	<b>22</b>
Le conseil d'administration .....	<b>24</b>
L'équipe de gestion .....	<b>26</b>
Résultats financiers .....	<b>27</b>





## Mot de la présidente du conseil d'administration

L'année 2017 a été une bonne année pour le Port de Québec. Une deuxième année consécutive marquée par la croissance. Une croissance qui s'est manifestée tant dans nos activités de transbordement que dans notre rôle de destination phare des croisières internationales sur le Saint-Laurent. À travers la constante évolution de la géopolitique mondiale, les économies du Canada et du Québec ont réussi à générer une solide progression. Tout cela, dans le contexte de la remise en question des accords économiques internationaux comme l'ALENA. À l'ère où les échanges globaux sont de plus en plus soutenus malgré la résurgence du protectionnisme américain, cela démontre plus que jamais le rôle que nous pouvons jouer dans l'économie continentale comme élément stratégique du système portuaire canadien.

Si 2017 a été marquée par la croissance, la progression de notre projet Beauport 2020 a elle aussi été un élément clé de cette période.

### Un grand projet porteur

Le projet Beauport 2020 a progressé dans son cheminement en vue de l'obtention des autorisations environnementales requises. En effet, le projet a franchi une étape significative avec la tenue des audiences publiques de l'Agence canadienne d'évaluation environnementale en début d'année. Il est important de souligner les efforts et les nombreux moyens déployés pour informer la population sur notre projet. Dans ce sillage, nos équipes ont été à pied d'œuvre tout au long de l'année afin de poursuivre les études et d'alimenter les échanges avec les autorités environnementales.

Le projet a également évolué au chapitre de son usage commercial. La confirmation de la vocation de terminal de conteneurs du projet Beauport 2020 s'inscrit parfaitement dans cette tendance de fond vers un système économique de plus en plus global.



**Marie-France Poulin**  
Présidente du conseil d'administration



En confirmant le projet de terminal de conteneurs, l'APQ vient consolider sa position de port de transbordement en eau profonde pour le vaste marché du Mid-Ouest américain et des Grands Lacs.


## **Un apport de nouveaux talents. Une vision durable et à long terme.**

Le conseil d'administration de l'APQ a connu un renouvellement significatif de sa composition avec l'arrivée de trois nouveaux membres. Fait significatif, pour la première fois de son histoire, le conseil est composé majoritairement de femmes. Dans cette volonté sociétale d'atteindre une plus grande parité dans la gouvernance des organisations, l'APQ marque le pas et s'inscrit en exemple à ce chapitre. Cet apport de nouveaux talents au sein du conseil vient consolider la vision de développement durable et à long terme qui anime nos travaux.


Ainsi, tout au long de l'année, le conseil d'administration a travaillé étroitement avec l'équipe de gestion afin de suivre l'évolution des différents projets et activités du Port, et de s'assurer que l'organisation continue à garder le cap sur la planification stratégique à long terme.

Cette perspective du long terme, le conseil la garde en tête constamment quant au rôle majeur que joue le Port dans la communauté et la région, et ce, sur le plan tant économique qu'urbain ou social. À la tête d'un pôle maritime qui génère plus de 8 000 emplois dans la région et d'un territoire qui offre de nombreux espaces urbains qui permettent l'accès aux berges, le Port de Québec est un acteur incontournable de la vitalité de notre communauté. Conscient de ce rôle unique, le conseil continuera de préconiser un développement portuaire durable, pour le plus grand bénéfice de tous.

  
**Marie-France Poulin**  
Présidente du conseil d'administration



**En confirmant le projet de terminal de conteneurs, l'APQ vient consolider sa position de port de transbordement en eau profonde pour le vaste marché du Mid-Ouest américain et des Grands Lacs.**



## Mot du président- directeur général

Le Port de Québec est situé à un endroit stratégique en Amérique du Nord. Dernier port en eau profonde avant d'atteindre les Grands Lacs et le Mid-Ouest américain, il joue un rôle unique dans la chaîne logistique continentale en desservant un corridor de commerce considéré comme l'une des régions les plus prospères du monde, qui compte un marché de plus de 110 millions de consommateurs.



**Mario Girard**  
Président-directeur général

Avec le projet Beauport 2020, le Port de Québec souhaite profiter de ces avantages concurrentiels et des opportunités qui se dessinent à l'échelle mondiale grâce à un projet d'agrandissement de ses installations. Ce projet propose la construction d'un quai de 610 mètres et d'un terrain d'arrière-quai de 17 hectares, en plus de l'aménagement des voies ferroviaire et routière afférentes.

Beauport 2020 a franchi une étape importante en 2017. Le Port de Québec est fier de poursuivre le développement de ce projet d'envergure avec l'annonce d'un terminal exclusivement réservé aux conteneurs. La consultation publique de l'Agence canadienne d'évaluation environnementale, tenue en janvier, a notamment permis de préciser cette vocation commerciale et ainsi de répondre aux préoccupations soulevées lors des consultations publiques. Le Port de Québec a confirmé le retrait du brise-lames ainsi que la composante de la reconfiguration et la consolidation de la plage de la baie de Beauport.

C'est un pas de plus vers la réalisation de ce projet porteur pour le corridor du Saint-Laurent. En effet, 40 ans se sont écoulés depuis que le Port de Québec a envisagé un aménagement portuaire d'envergure pour augmenter le nombre de quais et la superficie des terrains voués à son développement. Si les paramètres du projet ont changé depuis, la fierté et la détermination de réaliser ce grand projet socioéconomique demeurent pour l'Administration portuaire de Québec.



**Beauport 2020 a franchi une étape importante en 2017. Le Port de Québec est fier de poursuivre le développement de ce projet d'envergure avec l'annonce d'un terminal exclusivement réservé aux conteneurs.**

## L'industrie du transport maritime en plein bouleversement

L'ouverture du nouveau canal de Panama après 9 ans de travaux entraîne des changements majeurs dans l'industrie. Désormais, les navires de nouvelle génération desservant la côte Est nécessitent une profondeur d'eau de 15 mètres. Ces navires, appelés « New Panamax », peuvent transporter jusqu'à 14 000 conteneurs, comparativement à 5 000 conteneurs pour l'ancien canal. Il s'agit d'une toute nouvelle dynamique qui change les paradigmes établis dans l'industrie maritime. Cela peut représenter une économie d'échelle de l'ordre de 30 % pour les biens acheminés de l'Asie à destination de la côte Est américaine. Québec peut devenir une option attrayante économiquement pour les grandes lignes internationales de conteneurs qui visent le cœur de l'Amérique.

Le fleuve Saint-Laurent doit savoir tirer son épingle du jeu et s'adapter à cette nouvelle réalité afin de demeurer compétitif.

En effet, les ports de la côte Est américaine se sont lancés depuis plus d'une dizaine d'années dans d'importants travaux de dragage pour être attrayants et permettre l'arrivée des navires de nouvelle génération. Pas moins de 150 G\$ seront investis dans les ports américains au cours des quatre prochaines années. L'objectif est clair : atteindre 15 mètres de profondeur, le nouveau standard de l'industrie.

Le Port de Québec est un havre naturel en eau profonde à fort potentiel, puisqu'il possède une profondeur d'eau de 15 mètres à marée basse et accueille depuis plusieurs années des bateaux dont le tirant d'eau nécessite cette profondeur.





### L'importance de demeurer compétitif

Sur une période de 20 ans, le transport maritime mondial a plus que doublé, passant de 4 milliards de tonnes à plus de 10 milliards de tonnes aujourd'hui. Alors que le transport maritime international connaissait une solide croissance, le trafic du réseau Grands Lacs–Voie maritime du Saint-Laurent enregistrait un inquiétant surplace, et même une décroissance importante par rapport au trafic des années 1970 et 1980. Cette régression du tonnage illustre la difficulté du Saint-Laurent à s'inscrire dans le courant mondial de croissance.

En plus de connaître une stagnation de son volume d'activité, le corridor Saint-Laurent–Grands Lacs connaîtra les impacts néfastes des investissements de masse aux États-Unis. Le projet de terminal de conteneurs en eau profonde de Québec est une réponse du Saint-Laurent face à la concurrence des ports américains. Il s'agit d'une solution compétitive pour les transporteurs maritimes qui pourrait relancer la croissance sur le corridor.

### Un intérêt marqué à l'échelle internationale

Pour appuyer sa démarche, le Port de Québec a évalué de manière exhaustive le potentiel commercial et la faisabilité de ce projet d'envergure avec des firmes spécialisées. Les études de logistique et de fluidité concluent que le projet de terminal possède tous les éléments pour offrir une intermodalité compétitive. Le projet Beauport 2020 possède une desserte ferroviaire et une connexion autoroutière performantes, et tous les espaces requis pour faire transiter efficacement un minimum de 500 000 EVP par année, tout cela avec une capacité d'expansion pour des phases ultérieures de développement.





**Complémentaire  
au trafic de conteneurs  
de Montréal, Beauport  
2020 permettra de  
redorer la compétitivité  
du Canada sur  
la côte atlantique.**

Par ailleurs, les études de marché concluent que le projet de terminal de conteneurs du Port de Québec est en mesure de proposer une offre très compétitive, notamment dans un service en provenance du Sud-Est asiatique qui desservirait le corridor Saint-Laurent-Grands Lacs.


C'est donc pourquoi Beauport 2020 soulève un réel intérêt auprès des grands acteurs maritimes internationaux. Le Port s'est aussi doté d'un comité avisé d'experts internationaux qui participent activement au cheminement du projet.

Complémentaire au trafic de conteneurs de Montréal, Beauport 2020 permettra de redorer la compétitivité du Canada sur la côte atlantique. Il pourra ainsi attirer de nouvelles retombées économiques au pays, alors que ces dernières se réalisent actuellement aux États-Unis, tout en faisant de la région de Québec un « hub » logistique continental de premier plan.

## **Les voiles sur Québec**

L'année 2017 fut également une année de grande visite, alors que les plus grands voiliers au monde ont sillonné les mers jusqu'à Québec. À l'occasion du 150<sup>e</sup> anniversaire du Canada, près de 415 000 visiteurs ont déferlé sur les quais et les promenades du Port de Québec et du bassin Louise pour participer au Rendez-vous naval et admirer une quarantaine de voiliers. Décidément, de festivités en grands projets, le Port de Québec continue de rassembler le monde.

 **Mario Girard**  
Président-directeur général



## Port de Québec : plaque tournante canadienne du commerce international à Québec

### Les activités commerciales toujours en croissance

L'année 2017 se termine avec une croissance importante en tonnage, avec plus de 27,6 millions de tonnes transbordées dans la dernière année. Ce niveau important d'activités permet d'enregistrer la 3<sup>e</sup> meilleure année du Port de Québec en termes de tonnage et laisse présager que la croissance soutenue que connaît le Port depuis les dernières années est une tendance qui se poursuivra dans l'avenir.



**Patrick Robitaille**  
Vice-président aux affaires  
et au développement portuaire

### Une plaque tournante pour le commerce canadien

La plupart des volumes transbordés au Port ne sont ni consommés ni produits à Québec. Les expéditeurs et importateurs choisissent, année après année, le Port de Québec comme lieu de chargement et de déchargement de leurs marchandises en raison de ses avantages économiques et géographiques. Le Port de Québec sert de hub pour plusieurs industries telles que la sidérurgie, l'agroalimentaire, le transport, la construction, les mines et métaux, etc., qui ont toutes connu un bon niveau d'activité au cours de l'année. C'est l'industrie de la sidérurgie qui a connu la plus forte croissance (70 %) au cours de 2017, notamment avec le transbordement de tous les intrants servant à la production d'acier.

### Des terminaux d'envergure

Le Port de Québec traite, à travers ses terminaux, avec d'importants trafics. Il peut compter parmi eux la raffinerie d'Énergie Valéro, la plus importante raffinerie à Québec et la 2<sup>e</sup> au Canada, dont les installations offrent une capacité de production de 265 000 barils de pétrole par jour, ce qui couvre plus de 70 % de la capacité de raffinage au Québec.



Avec les terminaux de Vopak et de IMTT Québec, le Port de Québec constitue la plaque tournante pour le vrac liquide sur l'ensemble du Saint-Laurent.

Dans la dernière année, une partie du pétrole brut est arrivée par navire de Montréal à la raffinerie par l'entremise des navires Laurentia et Espada, de l'armateur Desgagnés, pour ensuite être redistribuée par camion, par train ou par pipeline à l'ensemble du Québec, ce qui démontre bien la complémentarité entre les ports. La profondeur d'eau de 15 m à marée basse qu'offrent les quais du Port de Québec permet le transbordement de marchandises à partir de gros navires vers des plus petits (port d'allégement), et vice versa, ce qui vient renforcer cette complémentarité. D'ailleurs, plus de la moitié des trafics transbordés dans les différents terminaux du Port en 2017 nécessitaient plus de 12 m de tirant d'eau, ils n'auraient donc pas pu se rendre ailleurs sur le Saint-Laurent.

## Un terminal de conteneurs


Depuis 2014, l'Administration portuaire de Québec (APQ) a commandé plusieurs études commerciales auprès de firmes renommées et a consulté plusieurs experts internationaux afin de déterminer le scénario optimal d'aménagement pour son projet Beauport 2020.

Il s'avère que le marché de conteneurs offre un excellent potentiel, surtout que Québec pourrait répondre à un besoin qui ne saurait être comblé ailleurs au pays. Le Saint-Laurent a besoin d'un terminal de conteneurs en eau profonde afin d'accueillir des navires toujours de plus en plus gros et de conserver les chaînes logistiques au pays.

Tous les experts consultés sont d'ailleurs unanimes à cet effet : nous devons munir le Saint-Laurent d'installations adaptées aux nouvelles réalités du marché, comme le font nos concurrents, notamment ceux de la côte est américaine. Dans cette optique, il est impératif de disposer d'un terminal de conteneurs en eau profonde pour contrer la menace imminente d'une baisse du trafic maritime sur le Saint-Laurent. Mentionnons, à titre indicatif, qu'au cours des dix dernières années, la presque totalité de la croissance dans le segment des conteneurs a été reprise par ces mêmes ports de la côte est américaine, qui annoncent d'ailleurs, année après année, de nouveaux volumes records. C'est en décembre 2017 que l'APQ a confirmé que le projet

Beauport 2020 consisterait en un terminal réservé à 100 % aux marchandises conteneurisées, une décision solidement justifiée sur les plans environnemental, technique et commercial.

**Patrick Robitaille**  
Vice-président  
aux affaires et au  
développement portuaire



L'année 2017 se termine avec une croissance importante en tonnage, avec plus de 27,6 millions de tonnes transbordées dans la dernière année.



## Environnement et développement durable

Le premier Plan d'action en développement durable (PADD) de l'APQ s'étant conclu en 2015, une deuxième version a été élaborée en 2016, puis présentée et mise en place en 2017. Regroupant 27 actions prioritaires, le PADD 2017-2022 de l'APQ permettra de consolider les fondations d'une démarche de développement durable progressive et participative. Les actions, dont certaines ont été amorcées en 2017, sont réparties dans les trois grands thèmes du développement durable, eux-mêmes divisés en sept objectifs.



**Pascal Raby**  
Vice-président aux opérations  
et à l'environnement

La première des 27 actions proposées dans le PADD de l'APQ consiste à élaborer et à mettre en œuvre une gestion en continu de l'environnement sonore. À la fin de l'année 2017, l'APQ a donc déployé un premier réseau de surveillance du niveau sonore dans le secteur de l'anse au Foulon. Composé de plusieurs appareils à la fine pointe de la technologie, ce réseau de surveillance permet à l'APQ de suivre le niveau sonore engendré par les activités se déroulant sur son territoire et à proximité, dans le but de mieux cibler les sources potentielles de bruit et de déterminer les mesures d'atténuation appropriées.

L'APQ souhaitant agir en conformité avec la législation et les autres exigences en matière d'environnement, un programme de vérification de conformité environnementale (VCE) a été déployé au cours des années précédentes afin de vérifier les activités de l'APQ et de ses utilisateurs. Le programme de VCE permet le suivi des non-conformités de même que la mise en œuvre des plans d'action de l'APQ et de ses utilisateurs. Le premier cycle de VCE s'étant terminé en 2017, un deuxième cycle s'amorce donc en 2018.

Par ailleurs, à l'automne 2017, un deuxième nichoir à hirondelles de rivage a été construit par l'APQ dans le secteur de la Baie de Beauport. En effet, en 2015, l'APQ avait décidé d'innover et de mettre en place un projet pilote: un habitat artificiel temporaire pour l'hirondelle de rivage.





Cet habitat artificiel combine trois différents types de nichoirs dont le succès a été scrupuleusement suivi et comparé chaque année. Le succès de ce projet pilote est tel qu'il a permis de tripler la taille de la colonie d'hirondelles de rivage existante en trois ans d'opération. Un nouvel habitat artificiel a donc été aménagé en 2017, de façon à optimiser son utilisation par l'espèce. Cette structure a été conçue pour être permanente, contrairement au projet pilote de 2015. Le nouveau nichoir ressemble au premier, soit une paroi de béton prépercée derrière laquelle du sable de la bonne granulométrie est compacté. En 2018, les deux structures seront en fonction, soit le nichoir temporaire (structure aménagée en 2015) et le nichoir permanent (nouvelle structure aménagée en 2017). L'efficacité du nichoir permanent sera évaluée durant la prochaine saison de nidification, selon le même type de suivi que ce qui est effectué depuis 2015.

## Beauport 2020

L'étude d'impact environnemental (ÉIE) a été déposée en décembre 2016. Le processus d'évaluation se poursuit; l'APQ a tenu une activité publique afin de présenter les études sectorielles et, dans le cadre du processus d'évaluation fédérale, des séances de consultation publique sur l'ÉIE ont eu lieu au mois de février 2017.

Découlant de cette période de consultation et d'analyse de l'ÉIE par les experts de l'Agence canadienne d'évaluation environnementale (ACÉE), l'APQ recevait au mois d'avril une demande de précisions. L'équipe de projet a travaillé à faire réaliser ou modifier les études sectorielles nécessaires, et a produit le document de réponses au cours de l'année 2017, tout en prenant en considération la précision du scénario d'aménagement de l'arrière-quai. En effet, l'APQ a franchi une nouvelle étape en précisant l'orientation commerciale du projet Beauport 2020, répondant ainsi aux préoccupations soulevées par le public et les ministères gouvernementaux impliqués, et aux besoins et opportunités qui se dessinent à l'échelle mondiale. Les études commerciales indépendantes réalisées au cours des deux dernières années ont permis de confirmer le scénario d'utilisation du nouveau quai. Ainsi, il a été annoncé, le 12 décembre 2017,

que la vocation commerciale du projet sera consacrée exclusivement à l'entreposage et à la manutention de conteneurs. L'APQ confirme également le retrait du brise-lames et de la reconfiguration de la plage de la Baie de Beauport.

Précisons que l'emplacement du projet demeure inchangé et que les efforts optimaux ont été faits pour minimiser l'empreinte au fleuve. Ainsi, le projet Beauport 2020 comprend toujours la construction de la nouvelle ligne de quai de 610 m, le dragage d'une zone de manœuvre, le prolongement de la voie ferrée et le prolongement de l'émissaire d'urgence de la Ville de Québec.

Le Port de Québec propose toujours l'aménagement d'un espace d'arrière-quai de 17 hectares en eau profonde destiné au développement économique. Rappelons qu'un scénario hypothétique d'exploitation avait été présenté à la demande de l'ACÉE, puisqu'il n'était alors pas possible pour le Port de Québec de confirmer une orientation finale pour la phase d'exploitation du projet au moment de la préparation et du dépôt de l'ÉIE.

### Pascal Raby

Vice-président aux opérations et à l'environnement



## Croisières internationales

Les installations du Port de Québec permettent l'accueil des plus grandes lignes de croisières au monde. Grâce à son charme indéniable, à son caractère européen et à sa reconnaissance internationale comme ville du patrimoine mondial de l'UNESCO, Québec se démarque comme une destination phare de l'itinéraire Canada et Nouvelle-Angleterre.



**Nancy Houley**  
Directrice du développement des croisières

### Un déploiement record

En 2017, le Port de Québec a poursuivi sa croissance et franchit le cap historique de 200 000 visiteurs, avec l'accueil de plus de 202 081 visiteurs. Les résultats de 2017 fracassent plusieurs records, alors qu'un total de 25 lignes de croisières différentes et 34 navires différents ont généré 131 escales au cours de la saison.

Parmi les 34 navires accueillis à Québec en 2017, plus d'une dizaine ne pouvaient remonter le fleuve en amont de Québec vu leur fort gabarit et le tirant d'air nécessaire pour s'y rendre. Cet achalandage représente plus de 35 % des passagers totaux et constitue une part importante de la croissance sur le Saint-Laurent. Si ces navires ne pouvaient venir à Québec faute d'installations disponibles pour les accueillir, ce sont toutes les autres destinations en aval sur le Saint-Laurent qui en subiraient l'impact.

Parmi les faits saillants de la saison, on note la première visite de certains navires. Québec est une destination de premier plan dans le marché Canada et Nouvelle-Angleterre, la destination a ainsi accueilli cinq navires qui visitaient Québec pour la première fois: le Soléal (Le Ponant), le Viking Sky et le Viking Sea (Viking Cruises), le Silver Muse (Silverseas Cruises) et le Norwegian Jade (Norwegian Cruise Line).



**Le Port de Québec  
franchit la barre des  
200 000  
visiteurs  
pour la première fois**



## Une destination primée

En plus d'attirer les plus grandes lignes de croisières au monde, le Port de Québec et la Ville de Québec continuent de déployer leurs atouts afin d'attirer la clientèle de croisières. Ces efforts portent leurs fruits et ont permis à la destination de ravir la presse internationale alors qu'elle a remporté plusieurs prix importants:



Best Canadian Port



Top Cruise Destination  
in the U.S. & Canada



Top city in Canada

Seatrade  
Cruise News

One of three finalists for Top Cruise  
Destination of the Year in the 2017  
Seatrade Cruise Awards



Best Destination  
Experience

Ces distinctions positionnent favorablement Québec comme une destination reconnue mondialement dans l'industrie des croisières, augmentant de ce fait notre visibilité et permettant de promouvoir positivement notre destination auprès des lignes de croisières.

Québec est une destination de premier plan dans le marché Canada et Nouvelle-Angleterre, la destination a ainsi accueilli cinq navires qui visitaient Québec pour la première fois.





### Un développement des affaires porteur – Disney Cruise Line visitera Québec en 2018

C'est avec grande fierté que le Port a annoncé, en mai 2017, la venue de la très prestigieuse Disney Cruise Line à Québec en 2018. Le Port de Québec célèbre et se réjouit de ce succès commercial qui permettra de mettre en lumière notre ville auprès d'une clientèle internationale familiale. La venue du navire Disney Magic à Québec est un développement historique pour l'industrie des croisières au Québec et dans l'Est du Canada.

Le Port de Québec est un tout nouveau port d'escale pour Disney Cruise Line, qui s'y arrêtera en septembre 2018 dans le cadre d'un nouvel itinéraire entre New York et Québec. La croisière inclura deux jours complets dans la capitale nationale, permettant ainsi aux visiteurs de vraiment découvrir la ville.

Cette bonne nouvelle est le résultat d'une stratégie de développement des affaires concertée avec l'ensemble de la communauté des croisières, qui s'est fixé un objectif clair lors du forum des croisières de 2014 : accueillir 400 000 passagers d'ici 2025. Les efforts mis de l'avant par l'ensemble des partenaires permettent de travailler dans le développement des saisons estivales et hivernales.

### Un premier navire à Lévis

Le 1<sup>er</sup> octobre dernier a marqué l'inauguration du quai Paquet avec l'accueil du tout premier navire de croisières du côté de Lévis. D'une capacité de 706 passagers, le Saga Sapphire, de la ligne de croisières Saga Croisures, a été le tout premier navire de croisières international à accoster du côté de la Rive-Sud. Malgré certaines limites de mise en marché, l'APQ est heureuse de pouvoir compter sur cette infrastructure dans son offre d'accueil pour les navires de croisières.



Crédit photo : Karina Chabot



## Une industrie contribuant à l'essor touristique de la région

L'industrie des croisières génère des retombées touristiques importantes pour la région de Québec. Une étude réalisée par la firme Business Research & Economic Advisors (BREA), en avril 2017, évalue les retombées économiques de l'industrie à plus de 221 M\$ pour la province de Québec. Pour la Ville de Québec, les retombées économiques sont évaluées à 106 M\$, dont 73 M\$ en dépenses des lignes de croisières et 30 M\$ en dépenses des passagers. Ces résultats démontrent l'importance de cette activité pour les différents paliers gouvernementaux.

## Une collaboration régionale forte

L'APQ tient à souligner l'implication de l'ensemble des intervenants, dont la Ville de Québec qui, par le Centre de coordination d'événements spéciaux, a permis d'assurer la coordination et la fluidité de la circulation lors de ces journées de fort achalandage.

Nous tenons également à remercier nos partenaires associés au développement de l'industrie à Québec, soit l'Office du tourisme, la Ville de Québec, le Secrétariat à la Capitale-Nationale et la Chambre de commerce de Québec, l'Association des croisières du Saint-Laurent et le ministère du Tourisme.

## Révision du plan de développement

Au cours de l'année 2017, l'APQ a lancé une mise à jour importante du projet de développement de croisières déposé en 2015 et qui était alors de l'ordre de 90 M\$. Rappelons que ce projet proposait un ensemble d'infrastructures dans le secteur de La Pointe-à-Carcy et dans le secteur de l'Estuaire, permettant de bonifier la capacité d'accueil des croisiéristes au Port.

Un contexte changeant et l'absence de certains partenaires dans le montage financier ont contraint l'APQ à revoir son projet et à réduire l'ampleur des immobilisations initialement prévues. En fin d'année, l'APQ a mandaté une firme hautement spécialisée dans l'industrie des croisières pour travailler à la conception, au développement et à la mise en marché de son projet dans le but de le revoir et de considérer de nouvelles hypothèses opérationnelles. Les recommandations attendues dans les premiers mois de l'année 2018 permettront à l'APQ de redéfinir le projet de développement, de miser, sur le plan financier, sur l'apport du gouvernement du Québec et de la Ville de Québec, et de maintenir l'objectif d'atteindre 400 000 visiteurs d'ici 2025.



**Nancy Houley**  
Directrice du développement des croisières

## Saison 2017 en bref :

- Record de 131 escales de navires
- Record de 34 navires différents appartenant à 25 lignes de croisières différentes
- Accueil de 202 081 visiteurs, soit 145 581 croisiéristes et 56 500 membres d'équipage
- 5 nouveaux navires visitant Québec pour la première fois
- Inauguration du quai de croisières Paquet, situé à Lévis
- Weekend d'achalandage : 8 navires à quai en simultané et près de 45 000 passagers en 3 jours
- Une saison débutant le 4 mai et s'étendant jusqu'au 28 octobre



## Le Terminal

Espaces Dalhousie a su s'imposer comme un site incontournable au Québec pour la tenue d'événements. Avec ses deux sites, Le Terminal et la salle du Quai du Cap-Blanc, située à l'anse Brown, Espaces Dalhousie offre des espaces pour événements avec un point de vue unique sur le fleuve, digne des plus belles cartes postales, pour la tenue d'événements de tout genre.

L'équipe sur place offre une gamme de services et d'équipements de pointe pour rendre vos événements mémorables : décor contemporain, sonorisation, éclairage, ambiance unique, accès wifi, cloisons acoustiques mobiles, service de sécurité, stationnement à proximité. Tous ces services sont offerts par une équipe dévouée à la réalisation de vos besoins.



**Patrick Turcotte**  
Directeur des opérations de croisières  
et des événements

### Un site événementiel populaire

Les installations modernes et multifonctionnelles du Terminal de croisières ont accueilli un nombre impressionnant de 174 événements différents l'an dernier. Ce sont donc plus de 124 920 convives qui ont profité des salles offrant une vue imprenable sur le fleuve. Un nombre imposant de croisiéristes transite également en ces lieux tout au long de la saison des croisières internationales.



## Des événements diversifiés

Espaces Dalhousie se distingue par la variété des événements qu'elle accueille : conférences de presse, soirées bénéfiques, mariages, événements privés, salons d'exposition, et bien d'autres.

Annuellement, plusieurs rendez-vous majeurs y ont lieu, comme :


- › Web à Québec (WAQ)
- › Pixel Challenge
- › 6<sup>e</sup> édition du Cocktail des restaurateurs du Carnaval de Québec
- › 32<sup>e</sup> édition du Salon Info-Vélo
- › 13<sup>e</sup> édition de la Grande Braderie de la mode québécoise
- › 11<sup>e</sup> édition du Festival des vins de la Californie
- › 5<sup>e</sup> édition du Cocktail annuel du Club Lions – Sillery–Ste-Foy
- › Festival international du tatouage

**Patrick Turcotte**

Directeur des opérations de croisières et des événements

Avec ses deux sites, Le Terminal et la salle du Quai du Cap-Blanc, située à l'anse Brown, Espaces Dalhousie offre des espaces pour événements avec un point de vue unique sur le fleuve, digne des plus belles cartes postales, pour la tenue d'événements de tout genre.





## La Marina : un emplacement exceptionnel au cœur de la ville

Site hôte de l'évènement Rendez-vous 2017, ancrée au cœur du quartier historique et touristique de Québec, la Marina du Port de Québec jouit d'un emplacement idéal. Elle se situe à distance de marche des principaux attraits de la ville, dont le Quartier Petit Champlain et les remparts de la vieille ville. C'est un port d'escale unique qui permet une incursion au cœur de la cité.



**Kathleen Paré**  
Directrice de la Marina

Port d'attache de 400 membres, la Marina a accueilli, en 2017, près de 1 000 bateaux de plaisance en provenance du Québec, de l'Ontario et des États-Unis. Ces visiteurs reviennent souvent d'une année à l'autre et sont charmés par la ville, l'animation et les commodités.

En rafale

- › Membre de l'Association maritime du Québec
- › Membre de la Station nautique Québec-Lévis
- › Certifiée 4 ancres d'or au programme de classification des marinas
- › Certifiée 5 Gouttes Éco au programme Éco-marina

  
**Kathleen Paré**  
Directrice de la Marina



# Des citations



« Je suis fier de travailler pour l'Administration portuaire de Québec. En raison des responsabilités que j'assume, je suis en lien avec tous les services de l'organisation. Mon travail quotidien exige un niveau de rigueur élevé et des suivis réguliers. J'ai le privilège de travailler au quotidien avec une équipe hautement compétente et performante. Ensemble, nous déployons les efforts pour accomplir les tâches qui permettent le développement de l'organisation. »

**Cathy Ménard**

Directrice de la comptabilité, de l'immobilier et de l'approvisionnement

« Depuis maintenant 7 ans que j'occupe le poste de directeur de l'entretien. Tous les jours, et plusieurs fois par jour, l'horaire planifié doit faire place à la gestion d'imprévus pour satisfaire les besoins sur le terrain. Cette absence de routine est l'un des défis qui me stimule. Mon équipe et moi devons nous dépasser chaque jour. »

**Dominique Tanguay**  
Directeur de l'entretien



« Je travaille pour l'Administration portuaire depuis plus de 23 ans. Parmi les tâches reliées à mon travail, assisté des employés de la Capitainerie, je planifie l'ensemble des opérations maritimes. Je veille à la sécurité de ces opérations et à la sûreté portuaire. Notre équipe est dévouée à réaliser son mandat avec professionnalisme et efficacité. »

**Michel Petit**

Maître de port  
Directeur des services portuaires



## La santé et la sécurité : un engagement

La santé et la sécurité des employés est pour l'APQ une véritable priorité. Celle-ci s'est engagée à fournir un environnement de travail sain et sécuritaire à l'ensemble du personnel œuvrant au sein de l'organisation.

Ayant à cœur le bien-être et la santé de son personnel, l'APQ lui a offert le programme des Rendez-vous santé pour une cinquième année consécutive.

En 2017, le développement du système de gestion SST a été complété et le déploiement s'est poursuivi. Chaque jour, par ses actions et ses efforts, l'APQ poursuit l'évolution et la promotion d'une culture SST. À cet effet, la coordonnatrice SST et les responsables des opérations sont présents sur le terrain afin d'accompagner les employés dans la connaissance des risques sur le territoire et dans l'adoption de méthodes de travail sécuritaires. En ce sens, le maintien des programmes arc flash, cadenassage et espaces clos demeure une priorité.

Plus de 800 heures de formation de base en SST et de formations spécifiques à la tâche ont été données aux employés. De plus, des sessions d'accueil SST ont été offertes aux officiers de sûreté qui sont présents sur le territoire ainsi qu'aux partenaires des opérations de croisière. Les entrepreneurs présents dans des projets ont également bénéficié de ces sessions d'accueil.

Le comité de santé et sécurité des utilisateurs du Port poursuit ses actions afin de s'assurer d'offrir un environnement de travail sécuritaire sur l'ensemble du territoire. Conformément à son engagement, l'APQ a piloté, en collaboration avec les utilisateurs, le développement d'un processus d'accueil unifié destiné à tous ceux qui sont appelés à accéder au territoire portuaire. La première phase de ce projet a donné lieu à la création d'une vidéo indiquant les règles de base communes en matière de SST, environnement, sûreté et mesures d'urgence. Cette vidéo s'inscrit en complément des particularités et obligations spécifiques à chaque utilisateur et démontre une forte préoccupation collective pour la santé et la sécurité de tous.

Plus de 800 heures de formation de base en SST et de formations spécifiques à la tâche ont été données aux employés.





# Responsabilité citoyenne

## Bilan des activités et perspectives

L'année 2017 fut des plus chargées en termes de relations avec la communauté. Les audiences publiques et les rencontres avec les parties prenantes en lien avec le projet Beauport 2020 ont été au cœur même des échanges de l'APQ avec la population qui l'entoure. Les nombreux rendez-vous avec les citoyens, organismes, Premières Nations et institutions diverses désirant partager leurs préoccupations et commentaires sur le projet d'agrandissement portuaire auront permis à l'APQ de poursuivre la bonification de ce projet d'une grande importance pour la région, la province et le pays. Dans la foulée de ces échanges, l'APQ a également poursuivi ses travaux avec le Forum des usagers de la Baie de Beauport. Ce groupe de travail formé par l'APQ a donné lieu à des échanges fructueux qui menèrent l'APQ à mieux cerner les besoins et comprendre davantage la réalité des usagers de la Baie de Beauport.



**Anick Métivier**  
Directeur de la responsabilité citoyenne

Le Comité de Cohabitation Port-Communauté (CCPC) fut de nouveau très actif cette année, avec cinq rencontres. Parmi les principaux sujets traités cette année, il y a notamment : le Plan d'action en développement durable 2017-2022 (PADD 2017-2022), la zone industrialo-portuaire Québec-Lévis, le projet d'avitaillement de navires en gaz naturel liquéfié, le projet d'étude sur la qualité de l'air « Mon environnement, ma santé », conduit par la Direction de la santé publique, Beauport 2020, etc. L'APQ est vraiment reconnaissante envers les membres du CCPC pour leur implication et leur assiduité aux rencontres.

L'APQ a poursuivi sa relation fructueuse et constructive avec la Première Nation huronne-wendat. À ce chapitre, l'APQ et Tourisme Wendake ont procédé, en 2017, au déploiement d'un projet pilote permettant aux croisiéristes de bénéficier d'un accueil mettant à l'avant-plan le patrimoine historique et culturel autochtone.

Fièrre de la réalisation de son premier plan d'action en développement durable (PADD 2014-2015), l'APQ a publié son deuxième plan d'action pour les années 2017-2022. Ce plan d'action est le fruit de la deuxième phase de sa démarche amorcée au cours de l'année 2013. L'APQ a ainsi choisi de mettre l'accent sur 27 actions qui permettront de consolider les fondations d'une démarche de développement durable progressive et participative.





L'APQ a poursuivi sa collaboration avec le Réseau mondial des villes portuaires (AIVP), et participé à tous les préparatifs liés à la tenue de la prochaine conférence mondiale, qui se tiendra à Québec en 2018. Rappelons que le Port et la Ville de Québec seront les hôtes, en juin 2018, de l'Assemblée générale annuelle et de la Conférence mondiale de l'AIVP. Ce grand rassemblement international de la communauté AIVP réunira plus de 40 pays et plusieurs centaines de participants afin d'échanger sur les défis et les opportunités liés à une cohabitation durable entre les ports et leurs communautés. Notons que l'AIVP en profitera pour célébrer à Québec son 30<sup>e</sup> anniversaire d'existence.

Enfin, l'APQ s'est également impliquée de plusieurs façons dans la communauté en 2017, d'abord en faisant visiter les installations portuaires à une soixantaine de groupes de citoyens et d'organismes, et en donnant plusieurs conférences. Ensuite, l'APQ a épousé plusieurs causes et organismes en 2017. Parmi ces implications, notons la poursuite de notre collaboration avec les différents Patros, la Fondation Élan, la Fondation Hôtel-Dieu de Lévis, le Carnaval de Québec, le Club Lions Sillery-Sainte-Foy-Québec, et des dizaines d'autres implications toutes aussi importantes les unes que les autres.

Par ailleurs, il importe de souligner que l'APQ a vu le fruit de sa collaboration avec la Fondation Monique-Fitz-Back (FMFB) être distribué dans les écoles du Québec. La FMFB et l'APQ ont collaboré à la création d'un document pédagogique destiné aux enseignants des élèves des niveaux primaire et secondaire, en lien avec les enjeux et défis liés à une relation port-communauté fructueuse et durable. La distribution de ces guides pédagogiques et leur utilisation par les enseignants ont donné l'occasion à l'APQ d'organiser un concours qui a permis à des classes participantes de visiter le Port de Québec et, pour les plus chanceux, de visiter le Centre de simulation et d'expertise maritime (CSEM).

**Anick Métivier**  
Directeur de la responsabilité citoyenne



# Le conseil d'administration

## Le conseil d'administration

Dans le but de bien structurer ses travaux, le conseil d'administration s'appuie sur quatre comités, composés minimalement de trois administrateurs. Le conseil d'administration ainsi que ses comités se sont réunis à dix-sept reprises en 2017. Il est à noter que, compte tenu du mouvement de plusieurs administrateurs (départ de trois administrateurs et arrivée de trois nouveaux administrateurs), certaines réunions de comité ont été annulées, le temps de permettre une nouvelle composition de ceux-ci. À cet effet, le conseil d'administration s'est assuré de traiter des sujets normalement traités par les comités.

## Le comité exécutif

Le comité exécutif est un comité qui siège lors de circonstances particulières ou lorsqu'un mandat spécifique lui a été attribué par le conseil d'administration.

En effet, comme le permettent ses lettres patentes, le conseil d'administration a délégué au comité de gouvernance et des ressources humaines certaines des fonctions de surveillance et de contrôle du comité exécutif.

## Le comité d'audit

La raison d'être de ce comité est notamment d'aider le conseil d'administration à assumer ses responsabilités de surveillance en obtenant l'assurance que les systèmes comptables sont fiables et que les mécanismes de contrôle interne sont adéquats. Pour ce faire, le comité d'audit informe le conseil d'administration de l'intégrité des systèmes de contrôle interne et de gestion, examine le budget annuel ainsi que les états financiers avant qu'ils lui soient soumis et examine les projections financières à long terme de l'APQ ainsi que l'impact de chaque projet d'investissement important.

En 2017, le comité d'audit a demandé à la direction de lancer un appel d'offres sur invitation pour les services d'une firme d'auditeurs. Cet exercice s'effectue tous les cinq ans. Suivant le processus et l'analyse des soumissions, le comité d'audit a recommandé à son conseil d'administration d'octroyer un mandat à la firme Deloitte.

## Le comité de gouvernance et de ressources humaines

Le mandat de ce comité consiste notamment à guider le conseil d'administration quant aux pratiques de gestion en matière de gouvernance, incluant l'application du code de déontologie et la rémunération des administrateurs et des principaux dirigeants de l'Administration. Également, ce comité s'assure de la mise en place des politiques concernant les ressources humaines.

## Le comité de l'environnement, de la sûreté et de la santé et sécurité

Ce comité aide le conseil à assumer ses responsabilités de surveillance quant aux politiques, programmes et pratiques de gestion en matière d'environnement, de sécurité, et de santé et sécurité au travail. Il s'assure de la mise en place et du respect des meilleures pratiques environnementales ainsi qu'en santé et sécurité. Il effectue un suivi périodique des opérations de l'Administration et de ses locataires au point de vue environnemental.

# Le conseil d'administration



## 1 Marie-France Poulin

- › Présidente du conseil d'administration
- › Membre du comité de l'environnement, de la sûreté, et de la santé et sécurité
- › Membre du comité de gouvernance et des ressources humaines

## 2 Claude Rousseau

- › Vice-président du conseil d'administration
- › Président du comité d'audit

## 3 Marie-Huguette Cormier

- › Membre du conseil d'administration
- › Présidente du comité de gouvernance et des ressources humaines

## 4 Esther Gaulin

- › Membre du conseil d'administration
- › Membre du comité d'audit
- › Membre du comité de l'environnement, de la sûreté, et de la santé et sécurité

## 5 Richard Savard

- › Membre du conseil d'administration
- › Président du comité de l'environnement, de la sûreté, et de la santé et sécurité

## 6 Marie-Soleil Tremblay

- › Membre du conseil d'administration
- › Membre du comité d'audit
- › Membre du comité de gouvernance et des ressources humaines

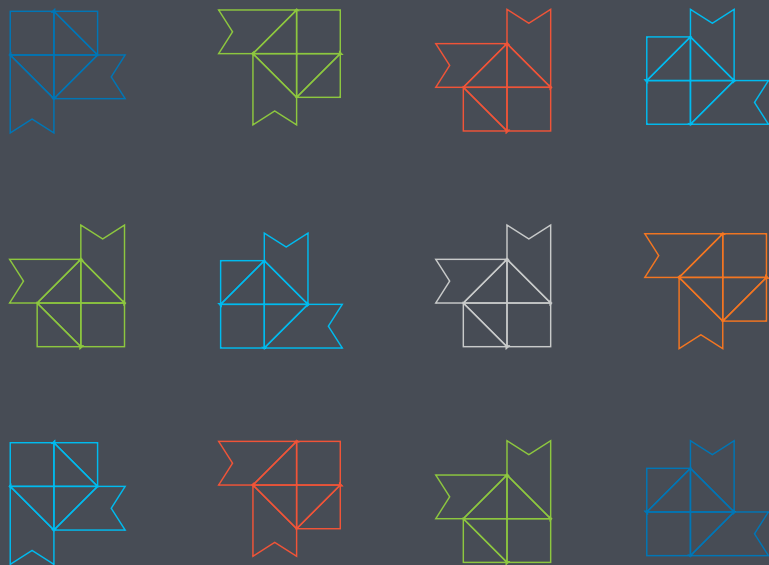
# L'équipe de gestion

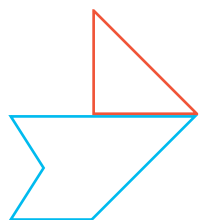


- 1 Mario Girard**
  - Président-directeur général
- 2 Patrick Robitaille**
  - Vice-président aux affaires et au développement portuaire
- 3 Pascal Raby**
  - Vice-président aux opérations et à l'environnement
- 4 Dennis Turpin**
  - Vice-président et chef de la direction financière
- 5 Alain Sans Cartier**
  - Vice-président aux affaires publiques et aux partenariats stratégiques
- 6 Manon Bélanger**
  - Vice-présidente au développement organisationnel et aux ressources humaines
- 7 Marc Drouin**
  - Directeur de la technologie de l'information et des télécommunications
- 8 Karine Hébert**
  - Secrétaire corporative et directrice des affaires juridiques, immobilières et de conformité



## Résultats financiers





## Rapport de l'auditeur indépendant sur les états financiers résumés

### À l'intention des administrateurs de l'Administration portuaire de Québec

Les états financiers résumés ci-joints, qui comprennent l'état résumé de la situation financière au 31 décembre 2017 et les états résumés du résultat net, du résultat global et des flux de trésorerie pour l'exercice clos à cette date, sont tirés des états financiers audités de l'Administration portuaire de Québec pour l'exercice clos le 31 décembre 2017. Nous avons exprimé une opinion non modifiée sur ces états financiers dans notre rapport daté du 25 avril 2018. Ni ces états financiers ni les états financiers résumés ne reflètent les incidences d'événements survenus après la date de notre rapport sur ces états financiers.

Les états financiers résumés ne contiennent pas toutes les informations requises par les Normes internationales d'information financière. La lecture des états financiers résumés ne saurait par conséquent se substituer à la lecture des états financiers audités de l'Administration portuaire de Québec.

### Responsabilité de la direction pour les états financiers résumés

La direction est responsable de la préparation d'un résumé des états financiers audités sur la base des critères décrits à la note 1.

### Responsabilité de l'auditeur

Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur les états financiers résumés, sur la base des procédures que nous avons mises en œuvre conformément à la Norme canadienne d'audit (NCA) 810, *Missions visant la délivrance d'un rapport sur des états financiers résumés*.

### Opinion

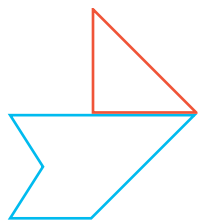
À notre avis, les états financiers résumés tirés des états financiers audités de l'Administration portuaire de Québec pour l'exercice terminé le 31 décembre 2017 constituent un résumé fidèle de ces états financiers sur la base des critères décrits à la note 1.

*Deloitte S.E.N.C.R.L./s.r.l.*<sup>1</sup>

Le 16 mai 2018

<sup>1</sup> CPA auditeur, CA, permis de comptabilité publique n° A116139

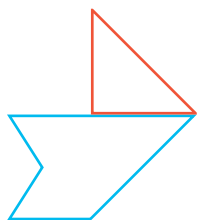
Membre de Deloitte Touche Tohmatsu Limited



## État résumé du résultat net et du résultat global

Exercice terminé le 31 décembre 2017

	2017 \$	2016 \$
<b>Produits d'exploitation et autres produits</b>	<b>35 358 862</b>	31 739 279
<b>Charges</b>	<b>21 854 282</b>	21 818 672
Bénéfices avant amortissements et autres éléments	<b>13 504 580</b>	9 920 607
Amortissements	<b>7 707 343</b>	7 275 181
Bénéfices avant autres éléments	<b>5 797 237</b>	2 645 426
<b>Autres éléments</b>	<b>(92 834)</b>	(19 346)
Résultat net	<b>5 704 403</b>	2 626 080
Autre élément du résultat global	<b>(286 400)</b>	780 900
<b>Résultat global</b>	<b>5 418 003</b>	3 406 980



## État résumé de la situation financière

Au 31 décembre 2017

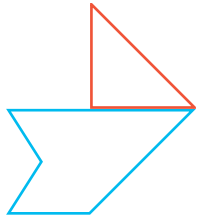
	2017 \$	2016 \$
<b>Actif</b>		
À court terme	14 092 005	12 522 037
Prêt à terme	81 306	92 645
Incitatifs commerciaux	2 060 447	3 111 518
Immobilisations corporelles	142 909 398	146 213 962
Investissements nets dans des contrats de location-financement	1 774 457	3 476 217
Actif incorporel	1 500 000	–
Coûts environnementaux à recouvrer	579 318	585 195
	<b>162 996 931</b>	<b>166 001 574</b>
<b>Passif</b>		
À court terme	9 986 497	14 110 433
Billet à payer, sans intérêt, échéant en 2022	750 000	–
Subventions différées	41 684 892	44 506 145
Dettes relatives aux incitatifs commerciaux	–	2 323 258
Passifs environnementaux	2 917 509	2 991 808
Avantages du personnel	2 526 800	2 356 700
	<b>57 865 698</b>	<b>66 288 344</b>
Avoir de l'Administration	105 131 233	99 713 230
	<b>162 996 931</b>	<b>166 001 574</b>

Au nom du conseil,

, administrateur

, président-directeur général

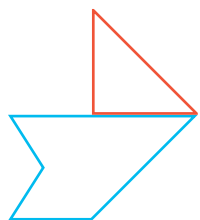




## Tableau résumé des flux de trésorerie

Exercice terminé le 31 décembre 2017

	2017 \$	2016 \$
<b>Activités d'exploitation</b>	<b>13 006 105</b>	8 871 246
<b>Activités d'investissement</b>		
Acquisition d'immobilisations corporelles	(5 983 923)	(7 947 582)
Encaissements – contrats de location-financement	1 641 774	2 114 561
Encaissements de prêts à terme	10 787	128 911
Acquisition d'un actif incorporel	(750 000)	–
Produits d'intérêts encaissés	191 472	263 768
	<b>(4 889 890)</b>	(5 440 342)
<b>Activités de financement</b>		
Diminution de l'emprunt bancaire	(5 299 091)	(3 449 472)
Charges d'intérêts payés	(127 308)	(189 618)
Versement sur les dettes relatives aux incitatifs commerciaux	(2 271 618)	–
	<b>(7 698 017)</b>	(3 639 090)
Augmentation (diminution) nette de l'encaisse	418 198	(208 186)
Encaisse au début	126 964	335 150
<b>Encaisse à la fin</b>	<b>545 162</b>	126 964



## Note complémentaire

Exercice terminé le 31 décembre 2017

### 1. États financiers résumés

Les états financiers résumés comprennent des informations historiques qui sont tirées des états financiers complets établis conformément aux Normes internationales d'information financière (IFRS) et sont moins détaillés que ces derniers.

Ils comprennent seulement l'état de situation financière, l'état du résultat net et du résultat global ainsi que le tableau des flux de trésorerie. Ils ne comprennent pas l'état des variations de l'avoir de l'Administration ainsi que les notes complémentaires incluses dans les états financiers complets.

Pour obtenir une copie de ces états financiers complets, la demande doit être faite à la direction de l'Administration portuaire de Québec.







ADMINISTRATION PORTUAIRE DE QUÉBEC  
QUÉBEC PORT AUTHORITY

150, rue Dalhousie, C.P. 80, succ. Haute-Ville  
Québec (Québec) G1R 4M8

418 648-3640 • [PORTQUEBEC.CA](http://PORTQUEBEC.CA)

Canada